

UJ KELELET

PARTONKIVÜLI NAPILAP
ALAPÍTÓ FŐSZERKESZTŐ: Dr. MARTON ERNŐ תל אביב והעורך הראשון: ד"ר א. מרטון 77

50 AGORA 6 OLDAL TEL-AVIV, 1973 FEBRUÁR 25., VASARNAP 7486. szám

Egyiptom elutasította Dáján javaslatát »vörös vonal« létesítésére

A hadügyminiszter és a vezérkari főnök sajtóértekezleten mutatta be a libiai repülőgépek „fekete dobozait” — Elázár tábornok hagyta jóvá a repülőgépek lekényszerítését — A szerencsétlenséget a libiai repülőgép pilótájának és a kairói ellenőrző toronynak a hibái váltották ki

Mose Dáján hadügyminiszter tegnap azt javasolta tel-avivi sajtóértekezletén, hogy a libiai repülőgépek tragikus esetéhez hasonló szerencsétlenségek jövőbeni elkerülése céljából létesítsenek „vörös vonalat” Izráel és a szomszéd államok között, hogy idejekorán figyelmeztetést lehessen adni, ha egy polgári repülőgép eltér a pályától. Bár Dáján hangsúlyozta, hogy javaslata teljesen mentes minden politikai szándéktól, az egyiptomi kormány hivatalos szóvivője néhány óra múlva megadta az elutasító választ azzal, hogy „Izráel tartja be a nemzetközi törvényeket és ne kísérelje meg ily módon politikai előnyök elérését.”

A hadügyminiszter tegnap este Herzlján, a Keren Házban, a Keren Házban tartott sajtóértekezleten beszélt, amelyen megjelentek a vezérkari főnök és a vezérkari főnök. Dáján beszélt arról, hogy a libiai repülőgépek tragikus esetéhez hasonló szerencsétlenségek jövőbeni elkerülése céljából létesítsenek „vörös vonalat” Izráel és a szomszéd államok között, hogy idejekorán figyelmeztetést lehessen adni, ha egy polgári repülőgép eltér a pályától. Bár Dáján hangsúlyozta, hogy javaslata teljesen mentes minden politikai szándéktól, az egyiptomi kormány hivatalos szóvivője néhány óra múlva megadta az elutasító választ azzal, hogy „Izráel tartja be a nemzetközi törvényeket és ne kísérelje meg ily módon politikai előnyök elérését.”

Igy bebizonyosodott, hogy a libiai gép személyzete legkevesebb hét percen át tudott a körülötte lévő harcigépekről és halálra, illetve látta azok lövéseit.

A pilóta tehát elhárította, hogy minden körülmények között kimenekül az izraeli légteréből, ami csak fokozta a gyanút, hogy a Boeing által vezetett polgári repülőgép. Ezzel kapcsolatban megemlítette, Izráelnek már rég tudomása van arról, hogy terrorselekményt készítenek elő Izráel ellen polgári repülőgéppel igyekezőkkel, a rendelkezésünkre álló percek alatt, nem juthattunk más konklúzióra, mint hogy ellenséges szándéku repülőgépről van szó és ennek megfelelően kellett cselekedniük.

„A szerencsétlenség a körülmenyek tragikus sorozatából fakadt, ösztintén sajnáljuk a polgári személyek halálát, illetve sebesülését, de nincs semmi hűntudatunk, mert a légihaderő első és legfontosabb feladata, hogy minden körülmények között megvédelmezze Izráel légterét” — mondotta a vezérkari főnök. A sajtóértekezlet befejező részében Dáján hadügyminiszter azt javasolta tel-avivi sajtóértekezletén, hogy a libiai repülőgépek tragikus esetéhez hasonló szerencsétlenségek jövőbeni elkerülése céljából létesítsenek „vörös vonalat” Izráel és a szomszéd államok között, hogy idejekorán figyelmeztetést lehessen adni, ha egy polgári repülőgép eltér a pályától. Bár Dáján hangsúlyozta, hogy javaslata teljesen mentes minden politikai szándéktól, az egyiptomi kormány hivatalos szóvivője néhány óra múlva megadta az elutasító választ azzal, hogy „Izráel tartja be a nemzetközi törvényeket és ne kísérelje meg ily módon politikai előnyök elérését.”

A kairói ellenőrző-torony nagy tévedése — mondotta — abban rejlik, hogy nem magyarázta meg a MIG-ekre panaszokhoz libiai pilótáknak, hogy nem egyiptomi, hanem izraeli fennhatóság alatt álló terület fölött repül és hogy nem MIG-ek, hanem Phantomok keringenek körülötte. Ehellyett azt válaszolta a pilótának, hogy majd érintkezésbe lép az egyiptomi légihaderő parancsnok-ságával, hogy távolítsa el a harcigépeket. Dáján leszögezte, hogy ilyen körülmények között az izraeli légihaderő nem terhelheti semmilyen felelősséget a tragikus eseményekért, amelyeket ösztintén sajnálunk, de a repülőgép magatartása alapján joggal feltételezhetjük, hogy a pilóta utasszállító gépről van szó, amely ellenséges cselekedet akar elkövetni.

Ugyanakkor közölte, hogy Izráel szívesen hozzájárul ahhoz, hogy a libiai légiforgalmi társaság, az Air France vagy a pilóták nemzetközi szervezete delegátusokat küldjön Izráelbe a szerencsétlenség körül, melyneik kivizsgálására.

Dávid Elázár vezérkari főnök felfedte az újságírók előtt, hogy ő volt az, aki jóváhagyta a polgári repülőgépek leszállására való kényszerítését. Hozáffizte azonban, hogy ha tudtuk volna akkor, amit most tudunk, nevezetesen, hogy egyszerű utasszállító gépről van szó, akkor nem löttünk volna rá. Kijelentette még, hogy örül a „fekete dobozban” lévő hangszalag felfedezésének, mert ez a hangszalag is bizonyítja, hogy valóban olyan különös viselkedést tanúsított a pilóta, amelynek alapján logikusan minősíthetjük a gépet „ellenséges szándékúnak”.

Hangsúlyozta még a vezérkari főnök, hogy az izraeli légihaderő gyanúját megerősítette az is, hogy a libiai gép minden ellenkezés vagy figyelmeztetés nélkül repült át a Szezi-csatorna nyugati partján fekvő egyiptomi légvédelmi hálózat felett, amiből azt a következtetést lehet levonni, hogy az egyiptomiak tudták a repüléséről.

A gép Izráel által „zárt légitérnek” minősített területre hatolt be, ahová semmilyen polgári gép 1967 óta nem repült be. Ezenkívül a gép rendkívül fur-

szében Dáján hadügyminiszter azt javasolta Egyiptomnak, hogy ilyenszerű katasztrófák elkerülése céljából létesítsenek „politikamentes vörös vonalat”, amely közvetlen telefonkapcsolat lenne Izráel és Egyiptom között, olyan formában, mint amilyen kapcsolat már sok éve fennáll a washingtoni Fehér Ház és a moszkvai Kreml között. Ezen keresztül lehet figyelmeztetést közvetíteni, ha egy utasgép eltér.

A feltett kérdésekre válaszolva Elázár vezérkari főnök elmagyarázta, hogy a rendelkezésre álló idő szempontjából sem volt lehetséges megtanácskozni az ügyet politikai személyiséggel, mint például a hadügyminiszterrel, vagy a miniszterelnökkel és ezért ő, saját hatáskörén belül határozott, amivel — mint mondta — nem követett el hatáskörüli túllépést, mert hiszen tisztán katonai jellegű akcióról volt szó.

A sajtóértekezleten részt vett a légihaderő magasarangú tisztje, Binjámin dandártábornok is, aki térképen mutatta be a libiai gép utját, illetve eltérését és hangsúlyozta, hogy a pilóta legutolsó tévedését akkor követte el, amikor rakétának vélte a Phantomok gépágyúinak lövéseit. Csak az utolsó másodpercekben vette észre a pilóta, hogy izraeli és nem egyiptomi gépek lőnek rá és ekkor, délután 2.11 órakor, a gép földet érve kigyulladt és felrobbant.

Az egyiptomi kormány tegnap rendkívüli minisztertanácsa után Abdul Káder Chátem tájékoztatói miniszter azt közölte, hogy „fontos határozatokot hoztak”. Később este volt kitzüve a parlament rendkívüli ülése. Kairó szerint a halottak között két parlamenti képviselő volt. Anuár Szádát mára egybehitva Egyiptom nemzeti biztonsági tanácsát. Öt ezer főnyi tömeg vett részt tegnap Kairóban Szálvá Chedzsázi és 3 gyermekének, valamint Auád Musztafa temetésén. Az asszony a tévé gyermekműsorának vezetője, Musztafa pedig a tévé rendezője volt. A menet élén haladó asszonyok örvöngve sikítottak: Arabok, bosszujátok meg ezt a szégyent!

Az egyiptomi hatóságok gondosan átvizsgálták a Kan-

Rövid hírek a nagyvilágból

BECS: Ausztria kiutasítja a 6 arab terrorista, akik egyenként négy havi feltételek fogházra ítélték. Egyelőre azonban egyetlen arab ország sem közölte hajlandóságát befogadásukra. Valószínű, hogy végül Szíriába küldik őket. Az arabok közül három január 20-án az osztrák határon tartóztatták le, amikor hamis izraeli utlevéllel érkeztek Svájcba. Három további 10 nappal később az olaszok fogtak

el az osztrák határon, ugyan-csak hamis izraeli utlevéllel és később kiadták őket Ausztriába. Az osztrákok mindeddig még a hat terrorista valódi nevét sem állapították meg. Bécsben azt remélik, hogy szabadonbocsátásuk által növelik a jó viszonyt Ausztria és az arab országok között.

KAIRÓ: Az egyiptomi főváros nemzetközi repülőtérének igazgatósága vizsgálatot indított annak megállapítására, hogy egy etiópiai katonai repülőgép miért fért el a számára kijelölt légi folyosótól. Az egyiptomi légierő összeköttetésbe lépett a repülőgép pilótájával, aki megváltoztatta az utirányt és leszállt Kairóban.

BRUSSZEL: A belga kormány tegnap elhalasztotta döntését az Izráel közös repülőgép- és fegyvergyártás felállítására. Eredetileg hétfőre akarták összehívni a minisztertanácsot, de tegnap a kormányfő azt mondta, hogy ajánlatosnak tartja a döntés elhalasztását. Megfigyelők ezt az arab nagykövetségek élénk tiltakozásának tudják be.

Röviddel a szomorú szertartás megkezdése előtt felhúzták a két bárka árbócára a Vöröskereszt zászlaját, amely a Csatorna mind két oldalán látható volt a rakpartokon is. Valamivel 12 óra után az izraeli hadsereg teherautóiról lerakták a 100 koporsót, amelyeket egymásután szállítottak a bárkára. Az izraeli oldalon nem rendeztek semmilyen szertartást, de a rakpart mellett a tábori főrabbinátus egyik alezredese a 23. és 24. számú szoltárt olvasta. Összesen 67 férfi, 14 gyermek és 19 ass.

Megtört szívvel és mély fájdalommal közöljük szeretett feleségem, édesanyánk, testvérünk

GITTA BEN-SÁLOM szül. Braun
Komárom — Rámlá

időelőtti elhunyt.
Temetése ma, február 25-én délután 2 órakor indul Rámlá, Hecháluc utca 1 szám alól a helyi temetőbe.

A GYÁSZOLÓ CSALÁD

Fájdalomtól megtört szívvel jelentjük, hogy szeretett férjem, édesapánk, nagyapánk, dédapánk

ÖSZTREICHER JAKAB
Nagyvárad — Mazor

elhunyt.
Temetése ma, február 25-én, vasárnap délután 3 órakor a petách-tikvai temetőben. (88-as autóbusz).

A GYÁSZOLÓ CSALÁD

שולם
147
תל-אביב-197



A libiai Boeing-727 kiégett roncsai Szinájban

IZRÁEL ELLENI TÁMADÁSOK ÁRADATA AZ EGÉSZ VILÁGON

Ma érkezik Izráelbe a nemzetközi pilótaszervezet vezetője — Hisztérikus jelenetek a kairói temetésen — Libia előre megfontolt bünténynek nevezi a gép lelovását

Kairóban tegnap hisztérikus Izráel elleni örvöngés jegyében folyt le a libiai repülőgép halottai egyrészének temetése. Ugyanakkor Libia tájékoztatói minisztere első hivatalos nyilatkozatában az incidensről azt állította, hogy „Izráel tudatos büntényt követett el az arabok és az egész emberiség ellen”. A miniszter azt állította, hogy az izraeliek nem tették lehetővé a repülőgép leszállását, tudták, hogy abban utasok vannak, de parancsot kaptak megsemmisítésére.

Az egyiptomi kormány tegnap rendkívüli minisztertanácsa után Abdul Káder Chátem tájékoztatói miniszter azt közölte, hogy „fontos határozatokot hoztak”. Később este volt kitzüve a parlament rendkívüli ülése. Kairó szerint a halottak között két parlamenti képviselő volt. Anuár Szádát mára egybehitva Egyiptom nemzeti biztonsági tanácsát. Öt ezer főnyi tömeg vett részt tegnap Kairóban Szálvá Chedzsázi és 3 gyermekének, valamint Auád Musztafa temetésén. Az asszony a tévé gyermekműsorának vezetője, Musztafa pedig a tévé rendezője volt. A menet élén haladó asszonyok örvöngve sikítottak: Arabok, bosszujátok meg ezt a szégyent!

Az egyiptomi hatóságok gondosan átvizsgálták a Kan-

taránál átadott 100 koporsót, mert állításuk szerint fennáll az a gyanú, hogy az izraeliek pokolgépeket helyeztek el bennük.

Ma érkezik Izráelbe Olle Forsberg pilótakapitány, a polgári pilóták nemzetközi szervezetének elnöke, hogy az izraeli hatóságok hozzájárulásával kivizsgálja a repülőgépszerecsétlenség részleteit. Az IFALPA előzőleg kiadott józang hangú nyilatkozatában kijelentette, hogy

a szerencsétlenségre nem került volna sor, ha rendesen működött volna a kairói repülőter radarja és ha összeköttetés állna fenn a közelkeleti országok között.

A belga pilótaszervezet és a holland pilótaszervezet is elutasították az izraeli tiltakozást, amely szerint az angol pilótaszervezet pedig holnap tárgyal arról a javaslatról, hogy

helyezték bojkott alá a légi-össze-köttetést Izráellel.

A polgári repülőársaságok szövetsége, az IATA vezetője, Knut Hammarskjöld nemzetközi vizsgálóbizottságot követelve, élesen hangon elítélte Izráelt, azzal, hogy „semmilyen körülmények között sem lehet jóváhagyni ilyen erőszakosságot egy polgári repülőgép ellen, még háborús konfliktusok területén sem”. Az UNO fennhatósága alatt működő nemzetközi repülésügyi szervezet, az ICAO e heti ülésén tárgyal a libiai gép tragédiájáról. Az ICAO főtitkára Chászed Kutejta libanoni állampolgár.

A heves Izráel-ellenes nyilatkozatok áradata az egész világra kiterjed. Az arab kormányok dülhöngő fenyegetéseivel csatlakozott tegnap a moszkvai Pravda cikke, amely Izráel „erkölcsi csődjéről” szól. Az amerikai és angol sajtóban például a New York Times cikk jelent meg és csak itt-ott került sor a tényállás józang mérlegelésére.

Zaire (Kongó) nemzeti tanácsa nyilatkozatban juttatta kifejezésre: „Zaire egész népének undorát és felháborodását az izraeli tett felett” és egyben arra figyelmeztetett, hogy az ilyen „barbár tettek” megismétlődése esetén fontolóra veszik a két ország közötti kapcsolatok revízióját.

Az El Al római irodájában tegnap egy rendőr lefejezett egy 19 éves fiatalembert, aki tőrrel a kezében fenyegetett két hivatalnokot, azt kiáltva, hogy „bosszút állok a szinájai áldozatokért”.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett testvérünk

LEBOVITS FÁNI (Mici) szül. Rosenberg
Ploiesti — Bál-Jám

hosszu szenvedés után ithagytó bennünket.
Temetése ma, vasárnap, február 25-én délután 12.30 órában a Petách-Tikva Gordon utca 13 alatti gyászházban a szögulai temetőben.

Gyászolják: testvérei, sógornói, sógora és a Leipner-család

Fájdalommal megtört szívvel jelentjük, hogy szeretett feleségem, anyánk, nagyanyánk és dédnagyanyánk

KLEIN PEPI
Marosújvár — Kolozsvár — Petách-Tikva

rövid szenvedés után elhunyt.
Temetése ma, vasárnap délelőtt 11 órakor indul a Petách-Tikva Gordon utca 13 alatti gyászházban a szögulai temetőbe.

Gyászolják: férje Dávid, lányai: Erzsébet és Chánelle, fia: Bandi, testvére: Rosenfeld Márton (Petrosény, Románia), unokái: Mati, Mirjam, Cvikla, Szuli, Hersu, Anit és Vera, valamint dédunokája, Efrát.

Övintézkedések a külföldi izraeli intézményeknél

Az El Al külföldi útról visszérkező személyzetének több tagja arról számolt be a hét végén, hogy a legutóbbi események nyomán rendkívüli biztonsági intézkedéseket fogantatosítottak a külföldi izraeli diplomáciai és más kirendeltségek őrzése terén. Ezek az intézkedések természetesen a külföldi repülőtereken várakozó izraeli gépekre is kiterjednek.

Az El Al külföldi útról visszérkező személyzetének több tagja arról számolt be a hét végén, hogy a legutóbbi események nyomán rendkívüli biztonsági intézkedéseket fogantatosítottak a külföldi izraeli diplomáciai és más kirendeltségek őrzése terén. Ezek az intézkedések természetesen a külföldi repülőtereken várakozó izraeli gépekre is kiterjednek.

Az El Al külföldi útról visszérkező személyzetének több tagja arról számolt be a hét végén, hogy a legutóbbi események nyomán rendkívüli biztonsági intézkedéseket fogantatosítottak a külföldi izraeli diplomáciai és más kirendeltségek őrzése terén. Ezek az intézkedések természetesen a külföldi repülőtereken várakozó izraeli gépekre is kiterjednek.

SZEZONVÉGI KIÁRUSÍTÁS mélyen leszállított áron

GUTFREUND
esőköpenyek.
Exportáru a készítő! a fogyasztónak.

Eladási raktár:
T. A., Náchlát Benjámin 43., (udvarban). Nyitva reggel 8-tól délután 6-30-ig.

Az El Al külföldi útról visszérkező személyzetének több tagja arról számolt be a hét végén, hogy a legutóbbi események nyomán rendkívüli biztonsági intézkedéseket fogantatosítottak a külföldi izraeli diplomáciai és más kirendeltségek őrzése terén. Ezek az intézkedések természetesen a külföldi repülőtereken várakozó izraeli gépekre is kiterjednek.

הטלפון השבור

הקונסטרוקציה השבורה... כדי להשיג מעט אור על האסון שהיה...



ELŐFIZETÉSI DÍJ HAVONTA 16.- FONT Tel Aviv, POB. 831.

HAIFA Hirdetések felvétele: Sachar, Shapira u. 13.

JERUZSÁLEM Előfizetés és hirdetések: Erdős, Telefon: 22 47 23.

A külügyminiszter Zeév Bácsán (46) szolgálaton kívüli alvezetést nevezte ki...

A tel-avivi HOH és Bné Herzl KULTURBIZOTTSÁGA szerettel meghívja...

A HIANYZÓ TELEFON A „fekete dobozok” némi fényt vetnek...

KLEIN ANDRÁS HERENDI PORCELÁN Hermann Lipót, Kádár Béla, Fényes Adolf...

Szakkabell vagy szakma nélküli MUNKÁST keres plasztikgyár...

„ETZ HAZAITH” keres MUNKÁSOKAT a gyártási osztályra.

„ETZ HAZAITH” keres MUNKÁSOKAT a gyártási osztályra.

„ETZ HAZAITH” keres MUNKÁSOKAT a gyártási osztályra.

„ETZ HAZAITH” keres MUNKÁSOKAT a gyártási osztályra.

1.4 milliárd font befektetéssel RÖVIDESEN MEGKEZDIK A CHEDERAI ERŐMŰ ÉPÍTÉSÉT

Az első áramszolgáltató egységet 5 év múlva helyezik üzembe. Közel 1.4 milliárd font befektetéssel rövidesen megkezdik az új, Saron nevű áramfejlesztő erőmű építését...

Dr. SÁRKÁNY LAJOS EMLÉKÉRE Rómában temették el a minap dr. Sárkány Lajos fogorvosot. Abban a városban, ahol annak idején a diplomáját is szerezte.

„EGYSZER FIZET, NEGYSZER HIRDET” TITKOSÍTOTT HIRDETMÉNYEK

PETACH TIKVA és környéke Májrcius 3, szombat este 8-ór SÁRET-TEREM A nagysikerű LEÁNYVÁSÁR

A HITACHDUT OLÉJ HUNGÁRIA KÖZLEMÉNYEI HAIFA A Hitachdut Oléj Hungária halfalai helyisportjában...

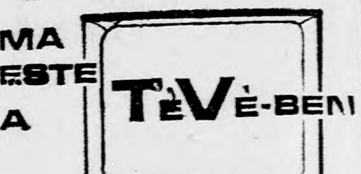
WIZO közlemények Figyelem! Figyelem! 1973. március 4-én, vasárnap délután 5 órakor tartjuk Haifán...

JERUZSÁLEM Májrcius 10, szombat este 8.15, YMCA-terem Premier!!! ABRAHAM PÁL gyönyörű zenéjű operettje 3 felvonásban

AZ UTOLSÓ VEREBÉLY-LÁNY Rendező: MOLNÁR PÁL Zenei vezető: SZALAI B. DUCI SZEREPOSZTÁS: DOROZSMAY ISTVÁN: SHÁRON SÁNDOR GYÖRGY DOR ÉVA LEICHTNER ÉLI UDVARI RENÉ SUGAR JENŐ MOLNÁR PÁL ZEGOS KLARI UNGVARI ENDRE REGÓS KLARI WEISZ ISTVAN POLGAR CSULI DOR DUBI

„ETZ HAZAITH” keres MUNKÁSOKAT a gyártási osztályra. Jelentkezés Gersonnál, a gyárban Kirját-Arje, Petach-Tikva

„ETZ HAZAITH” keres MUNKÁSOKAT a gyártási osztályra. Jelentkezés Gersonnál, a gyárban Kirját-Arje, Petach-Tikva



17.30: ÉRDEMES MEGNEZNI - „Csónakok” 17.55: CIRKUSZ 18.00: OT-OT-OT - gyerekműsor

18.30: RÖVID HÍREK arab nyelven 18.32: AZ ERDŐKERÜLŐK „Nyomavestett” - Timo eltűnt otthonról...

19.00: DOKUMENTUM - A vadnyugat. A film bemutatja a vadnyugati cowboyok életét. 19.30: HÍREK és hangos heti híradó arab nyelven

20.00: VALENTINE EGY NAPJA - „A szakácskő” 20.30: MÁBÁT HIRMA-GAZIN 20.50: KÜLFÖLDI SZÓRAKOZTATÓ MŰSOR - Olasz ének- és táncprogram...

21.30: DOKUMENTUMFILM - „Faruk, az utolsó Faraó” A dokumentumfilm bemutatja Egyiptom utolsó királyát, Faruk életét fiatal korától egészen száműzetéséig

ISKOLATÉVE 8.15: Angol az 5. osztálynak. 9.00: Angol az 9. osztálynak. 9.20: Természetrajz a 8. osztálynak.

9.55: Geometria a 9. osztálynak. 10.20: Természetrajz a 6. osztálynak. 10.45: Francia nyelvről. 11.05: Algebra a 9. osztálynak. 11.25: Számtan a 5. osztálynak. 12.00: Angol a 10. osztálynak. 12.20: Szántan a 6. osztálynak. 12.55: Szakrajz a 9. osztálynak. 16.00: Angol a 6. osztálynak. 16.18: Természetrajz a 6. osztálynak. 16.32: Film. 17.01: Saklecke.

A BNE HERZL KÖZLEMÉNYEI Levélcim: Tel-Aviv, P.O.B. 4472 PIATAL TEHETSÉGEK HANGVERSENYE A TEL-AVIVI HOH és BNE HERZL Kulturbizottsága, a HOH Hájarkon 6. sz. szobájában, 1973. február 28-án, hétfő este, pontosan 8 óra kezdettel, FEHER ILONA hegedűművész rendezésében, ifjú zenei tehetségeket mutat be a közönségnek. A nyitó hangversenyen 10-14 éves korig, lepkék tel. kis művészjelöltek. Bár Dávid Ochád, Braun Rotem, Friedmann Nili, Hadash Cvi, Paritzki Han, Saul Ronen, Schiloch Ejl és Tal Michál.

A TEL-AVIVI MOZIK HETI MŰSORA ELŐADÁSOK KEZDETE: 4.30 - 7.30 - 9.30 ALLENYBY: A keresztény BEN JEHUDY: A 4. évfolyamos ember CINERAMA: A kinal ököli ESZTER: Super Fly CAFON: A fü bosszúja GAT: A másik fél GORDON: Onnapi fények GPHIR: A kitesz félelem ORLY: A nagy terling HOD: Szép lányok versorban CHEN: Murphy háborúja MAXIM: Fogj nekem egy Bemet MURABBI: Amit a szexről tudnia kell PEER: Kabaré PARIS: Az utolsó mozielőadás PHELE: Mihli és Moskovits SBEROT: Mechanikus narancs STUDIO: A mechanikus TEL-AVIV: Slaughter

HABIMA Tel-Aviv, február 25., vasárnap FOGD MEG A TOLVAJT A kisteremben LEVEK VELENCÉBEN

PELI NYOMDA VALLALAT keres KÉZISZEDŐT SEGÉDEKET OFFSETHZ Jelentkezés: tel: 740811. Givátájm, POB. 842

TIBÉRIÁSI HŐFORRÁSOK Jöjjön a „Chámé Tveria”-ba gyógykurára, üdülésre és pihenésre, a reumatikus és női betegségek, a felső légcső megbetegedéseinek kezelésére. A légszabályozóval ellátott fürdők az új épületben nyitnak délután és szombat este is. „CHAME TVERIA”, telefon: 067-21967/8



A Kol Jiszráel adásainak új hullámhosszal A-MUSOR: Az egész országban (Eilat kivételével) 522 méter; Jeruzsálemben 522 és 256 méter; Eilat 221 méter. B-MUSOR: Országsszerte 457 méter; Jeruzsálemben 457 és 423 méter; Eilat 256 méter; Haifa és Nyugat-Gáll 249 méter; Cfat 355 méter és Kirját Smona 340 méter. AZ FM MUSOR KÖZVETÍTÉS: A-MUSOR: Jeruzsálem 91.3; Haifa 87.6; Eilat 99.25. B-MUSOR: Jeruzsálem 95.5; Haifa 88.8. A HADSEREG RADIOJA: 1286 kilohertz (230 méter) az ország egész területén.

Az izraeli rádió külföldre sugároz magyar nyelvű adás minden este 20.45 órakor a 33.3 és 31.17 hullámhosszon hallható. 5731. ádár 11. 23. 1973. február 25., vasárnap.

ALLANÓ HÍRKOZLÉS (Csak hététnaposon) A-MUSOR 8. 9. 10. 11. (könnyű neber), 15 (és lapozz), 15. 16. 17. 18. 19 (és hangos híradó), 20. 22. 23. B-MUSOR 6.05. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. (könnyű háber nyelven), 19.15 (szere), 19.30 (jiddis), 20.30 (román), 20.45 (csoz), 21. 22. 23. 24. és 01. sével

A HADSEREG RADIOJA 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. és 24. órakor

A-MUSOR 8.05: Kölemlények 810: Reggel koncert. 10.05: Shakespeare életéről. 11.15: Az elemektől. - 14.10: Anyuk és gyerekeknek. 14.30: Smuel Rozen felbőrd. 15.05: Ma 25 éve. 15.10: Musica Viva. 15.30: Rokkerek. 16.05: Egy perc héber nyelvtan és könyvszemle. 16.10: Irodalom gimnazistáknak. 16.30: Vasárnapi este. 18.05: Közszerkesztő magazin. 18.25: Az Irodalom bérket. 18.35: Népszavazás. 19.30: Héber dalok. 19.50: Trach-részletek. 20.05: Az elmúlt hét filmjei. - 20.45: Az izraeli filharmonikus zene kar hangversenye. Vezényel: Sálom Roml-Rikkis. Közreműködik Henrik Schering (hegedű) a műsorban: Beethoven: Hegedűverseny, Mendelssohn: Hegedűverseny. 22.06: Hangszerék. 23.05: Ram Da-Oz zenei nézetek és művel. 0.10: Egy perc líra és Haifika.

B-MUSOR 6.00: Mátovu. 6.10: Torna. 6.20: Hangszerek. 6.55: Műsorismertetés. 6.59: Egy perc héber nyelvtan. 7.20: Részletek. 7.35: Szófordók. 8.10: Hangszerek. 8.55: Ma 25 éve. 9.05: Hangszerek. 10.05: Házlasonyok. 11.40: Hová menjünk ma este. 12.07: A dollárosok és munkaszünetek. - 14.10: Hangszerek. 14.35: Rákadás. 15.05: Itt Ehad Mánor. 16.05: Egy perc héber nyelvtan. 16.07: Külföldi dalparádé. 16.30: Fejőrdő folytatásokban. 16.35: Dalparádé. 18.40: Sport. 21.06: Mire fel? 22.05: Népek dalai. 23.05: Régi kedvelt dalok. 1.05: Hátikva.

A HADSEREG RADIOJA 11.05: Hangszerek. 11.30: Amikor Katona voltam. 11.35: Hangszerek. 12.05: Sport. 13.55: Kölemlények katonáknak. 14.05: Személyi hírek. 15.05: Kérdések és telefonok. A nemlnevelés. - Közreműködők: dr. Lancazet. 17.05: Üdvözlet dallal. 17.40: Hangos híradó. 18.05: Beszélgetések. 18.40: József Béni: Belügyminiszterrel. 19.05: Héber dalparádé. 20.30: Az én dalparádém. 21.05: Rádiószimpad. 22.05: Az éjszaka - Rám Evon. 0.05: Agrári professzor beszélgetése. 0.15: Műsorzárás.

A sebesült libiai pilóta megsimogatta feleségét

A segédpilóta Athénben élő felesége Jeruzsálemben utazott, hogy a szent helyeken imádkozzon férje felépüléséért

A péntekre virradó éjjel 11 óra körül az Air France Boeing-727-es gépén Izraelbe érkezett Haja Theodoropulo, a lelőtt libiai repülőgép segédpilótájának görög nemzetiségű, 25 éves felesége, aki engedélyt kért és kapott az izraeli hatóságoktól, hogy meglátogathassa a beér-sévi kórházban fekvő, sebesült férjét. A fiatalasszonyt a repülőtéren a külügyminisztérium konzuláris osztályának kísérőként beosztott tisztviselője várta. Az arab segédpilóta görög-katolikus vallású felesége Izrael athéni diplomáciai kirendeltségén kérte a beutazási vízumot, amelyet azonnal meg is kapott.

A repülőter egyik félreeső pontján, ahol az Air France gépe leállt, számos újságíró, rendőr és biztonsági tiszt várakozott. A férj arcát a fényképezők lenszéi elől és egy rendőrtiszt karjába kapaszkodott, majd sirni kezdett. Kísérőjében egy másik fekete ruhás nő — barátja — volt, aki azt mondta, hogy Theodoropulo asszony sem angolul, sem franciául nem beszél.

A segédpilóta felesége éjjel 1.30 órakor találkozott sebesült férjével a beér-sévi kórházban, ahol a riporterek egész hada várakozott. Fáradtan, lépett férje ágyához és görög nyelven ezt mondta: „Mááá, (a férfi neve — a szerk.) én vagyok, a feleségem”.

A sebesült megértette a szavakat és valamit suttogott, majd megsimogatta felesége karját. A férfi egész teste be van kötve és csak arca volt szabad. Az asszony, férje állapotát látva hangtalanul sirni kezdett. Ezután kitessékelték az újsá-

írókat és 20 percig egyedül hagyták az asszonyt sebesült férjével. A látogatás befejeztével dr. Avrahám Szász, az ortopédia osztály orvosa tájékoztatta férje állapotáról az asszonyt, aki ezután a Náot Mid-bár luxusszállóba hajtott.

A libiai férj és görög felesége Athénben élnek három gyermekükkel, akik közül a legkisebb — kislány — alig 3 hetes. Az újságírók megkérdezték az asszonyt, elmondta-e neki férje a történeteket, mire így válaszolt: „Nem, mert nem képes beszélni.”

Elmondta még az asszony, hogy a görög televízióból értesült a történetről és köszönetet fejezte ki az athéni izraeli diplomáciai képviselőnek afelett, hogy kérésre így gyorsan pozitív elintéztést nyert.

Az izraeli hatóságok egyébként különleges intézkedéseket fogantatosítottak a repülőtéren,

Hazatért Pinczás Szápir

Amerika elfogadta Izrael magyarázatát a font párhuzamos leértékelése ügyében

A pénzügyminiszter nem tárgyalta politikai kérdésekről

Pinczás Szápir pénzügyminiszter csütörtökön este igen nyomott hangulatban (a libiai gép ügye miatt) érkezett meg Luddra kétéhetes amerikai útja befejeztével. Szápir, aki csendesen megszerintette a fogadására megjelent személyiségek között Jehosua Raabinovics tel-avivi polgármester, M. Zánbár, az Allami Bank kormányzója, Avrahám Ofer Kne-

szet-képviselő és Mordecháj Ben-Ari, az EL-AL vezérigazgatójának kezét, röviden, de konkrétan válaszolt a rá várakozó újságírók kérdéseire.

A többi között elmondta, hogy Amerika részéről nem volt semmilyen nyomás abból a célból, hogy Izrael felértékelje a fontot a dollár devalvációjával párhuzamosan és véleménye szerint az amerikai kormány elfogadta magyarázatát arról, hogy miért kell továbbra is fennmaradni a dollár eddigi árfolyamának az izraeli fonthoz viszonyítva.

Arra a kérdésre válaszolva, vajon a libiai repülőgép esete káros befolyásolhatja-e Golda Meír miniszterelnök külsőben élő amerikai látogatását, Szápir a következőket mondta:

— Nem vagyok amerikai hír-magyarázó és nem tudhatom, hogy káros befolyásolja-e az eset a miniszterelnök látogatását. Alkalmam volt hallani azonban egy hírmagyarázót, aki annak a véleményének adott kifejezést, hogy az ügy nem segít elő a látogatás céljait.

Kijelentette még, hogy amerikai tartózkodása során több személyiséggel, köztük a pénzügyminiszterrel tárgyalta a 15 millió dollár összegű jövő évi segély ügyében, de a tárgyalások nem fejeződtek be.

Végül, határozott nem-mel válaszolt arra a kérdésre, vajon tárgyalta-e politikai problémákról az amerikai pénzügyminiszterrel, vagy más személyiségekkel.

Leestek a negyedik emeletről

Súlyos munkabaleset történt csütörtökön Naharián. Két szobafestő, aki egy épülő ház negyedik emeletén dolgozott, leesett egy 12 méter magas állványról. A súlyosan sebesült Adriusz Kirjánit (29) Jászif faluból és három évvel idősebb társát, Jászri Churit Abu Szán faluból a nahariai kórházba szállították, ahol megállapították, hogy mindketten több súlyos csonttörést szenvedtek. A rendőrség, valamint a munkaügyi minisztérium vizsgálókat indított a baleset körülményeinek tisztázására.

LEVELEK

a szerkesztőhöz

Kell-e kétszer rádióilletéket fizetnem?

Szeretnék egy kérdést felvetni. Rádió- és tévéelőfizető vagyok, de nálunk lakik a fiunk és a menyőnk, akiknek szintén van rádiójuk. Azt szeretném tudni, nekünk most kétszeresen kell megfizetni a rádióilletéket?

Beck Julius, Kfár Szabá, Hátikva 4/3.

A rovatvezető megjegyzése:

A kérdést nem az dönti el, hogy közös-e a lakás, vagy sem, hanem hogy egy háztartásban élnek-e. Ha közös a ház tartása, akkor a fia és a menyő rádiója nem minősül külön vevő-készüléknek, — tehát nem kell külön illetéket fizetni. Mint ahogy nem fizet két, vagy háromszoros illetéket az sem, akinek minden szobában van egy-egy tranzistoros, vagy akár hálózati árammal működő rádiója.

Forduljunk Golda Meírhez!

A nácirokkantak problémájához szeretnék hozzászólni. Súlyos igazságtalanság ért bennünket, s azt hiszem, leghelyesebb, ha a miniszterelnökhöz fordulunk a panasz orvoslása érdekében. Golda Meír minden bizonnyal megvizsgálja a probléma hátterét és számíthatunk a gyors és hathatós segítségére.

Schönberger Judit, Natanja, Rech. Ráv Kuk 13

A cím nem volt pontos

Egy hirdetés alapján értesültem, hogy Jicchák Chum újabb izraeli útikalauzt, pontosabban a kirándulóhelyeket ismertető könyvet készült kiadni és munkája elővételben megrendelhető. Csak az a baj, hogy a hirdetés téves volt. Közölte, hogy az elővételi árat POB. 3254. címre kell beküldeni, de azt nem közölte, hogy tel-avivi, haifai, vagy zemplinricsei ez a postafiók.

Hol rendelhetem meg Jicchák Chum könyvét?

Mátyás Lajos, Kfár Szabá, R. Weizmann 35

A rovatvezető megjegyzése:

Jicchák Chum könyve Tel. Aviv, POB. 3254 címen rendelhető meg.

Minél kevesebb pénzt pazaroljunk a választásokra

Közelednek a választások. Ezzel kapcsolatban felhívom a kormányzat figyelmét, hogy az adott helyzetben minél kevesebb pénzt pazaroljunk alkotmányos költségekre. Ezen belül helyes volna, ha új pártok nem kapnának engedélyt, hogy induljanak a választáson, mert van nekünk elég politikai pártunk. Legkevesebb újabb szélsőbaloldali tömörülések politikai párttá való alakulását nem kell szerintem engedélyezni.

Lichtner Dávid, Dimona. POB. 469

LIBANON TILTSA LE A TERRORISTÁK TEVEKENYSÉGÉT

„Megelőzés a legjobb megoldás”

Libanon számára a legjobb megoldás, ha nem engedélyez terroristák bázisokat területén és nem teszi lehetővé, hogy ott képezzenek ki olyan terroristákat, mint akik a luddi vérengzést elkövetették — ezt mondta Aba Even külügyminiszter Beér Széván tett látogatása során. Hangoztatta, hogy mindaddig, amíg Libanon nem érti meg ezt, szükséges időről-időre olyan akciókat végrehajtani, amelyek csökkentsék az ellenük irányuló terrorcselekmények lehetőségét.

Vajon arra kellene vár-

TIZENÖT ÉVRE ÍTÉLTÉK A SZÖKÖTT TERRORISTÁT

Női ruhában távozott a fegyházból Machmud Hasszan Lubad

A gázai katonai bíróságon csütörtökön 15 évi fegyházbüntetésre ítélték Machmud Hasszan Lubad 21 éves terroristát, aki tavaly májusban női ruhában megszökött a beér-sévi fegyházból és három hónappal később sebesülten fogták el.

A terroristát tavaly januárban 20 évi fegyházbüntetésre ítélték, de alig néhány hónap után sikerült megszöknie. Megállapították, hogy látogató rokonai hozták neki a női ruhát.

Járon Rabinovics százados, katonai ügyész elmondta a bíróságon, hogy amikor a terrorista a gázai sávba érkezett, két kézigránátot talált, amelyeket izraeli katonai és polgári célpontok ellen akart felhasználni. Az egyik kézigránát azonban felrobbant a kezében és végül súlyosan sebesült az izraeli hadsereg egyik őrjáráta találta meg egy narancsban.

A katonai bíróság csütörtökön a már korábban kimért 20 évi

Higitott tejet árusított

A tel-avivi járásbíróságon 500 font pénzbírságra, valamint 1000 font összegű garancia letételére ítélték Jozsef Báászad Azárja falubeli mezőgazdát, akit abban találtak bűnösnek, hogy 43 százalékos vizet kevert az általa forgalomba hozott tejbe. Mira Fruchtmann ügyvédnő, a földművelésügyi minisztérium jogtanácsosa hangsúlyozta a bíróság előtt, hogy a vádlott cselekedete egyértelmű a közönség félrevezetésével és súlyosbíto körülménynek kell tekinteni, hogy a vádlott, mint minden más tejtermelő, állami szubszidiumban részesül.

»A GAZDA MEGBOLONDULT!«



400.- Ft-tól
500.- Ft-ig

terjedő összeget kap régi mosógépéért, a példátlan csereakcióban, amikor megveszi az **AMCOR FLANDRIA** luxusmosógépet amelynek megvásárlását eddig csak kevés háziasszony engedhette meg magának

★ Belga tudás ★ 14 mosási program
★ Fast Indexing ellenőrző berendezés



Pontos részletek az Ampa fiókoknál és a meghatalmazott kereskedők üzleteiben

AMIT VESZÉK CSAK **AMCOR** **AMPA** ODAADÓ SZOLGALATA!

AZ USAKONBÓL

Ugyszólván minden péntek reggeli héber lap a libiai utas-

szállító gép felrobbanásának hírével foglalkozik. A vezércikkben sajnálkoznak, hogy a világ sajnálkozásában. Hangsúlyozni kell azonban, hogy egy-egy világosabb, miszerint kizárólag a pilótát terheli a felelősség a történetért. Ha figyelembe vesszük, hogy a világ minden polgári pilótája az utóbbi időben még a játékpisztollyal való fenyegetésnek is engedelmessé válik, mert nem akarja veszélyeztetni utasait, akkor igazán joggal feltételezhetjük az izraeli légihaderő parancsnokait, hogy talán egyáltalán nem is voltak utasok ebben a gépben.

„Kit terhel a felelősség?” — veti fel a kérdést már címében a

הצפה

HÁCOFE
amely azt írja, hogy a világ közvéleményének meggyőzésére van szükség, különösképpen az egyiptomi uszítás tükrében. A hadügyminiszter, a vezérkari főnök és a légihaderő főparancsnoka egyaránt elmagyarázták a nemzetközi sajtó képviselőinek, hogy kizárólag a pilóta megmagyarázhatatlan magatartása kényszerítette Izraelt a gép megtámadására. A libiai Boeing-gép pilótája minősíthetetlen cselekedetével öngyilkosságot követett el és feláldozta közel 100 utasának életét is, noha jól tudta, hogy mi a kötelessége ilyen esetben. Minden, ami történt, katonai jellegű akció volt, anélkül, hogy politikai tényezők beavatkoztak volna.

Az arab államok, sőt más tényezők is uszító hadjáratra használják fel ezt a szerencsétlen esetet — állapítja meg az

יהושפה

AL HÁMISMÁR
amely ugyancsak annak a nézetének ad kifejezést, hogy Izraelnek a leghatározottabban vissza kell utasítania ezt a minden ténybeli alapot nélkülöző uszítást. Egyszerre még nem világos a tragédia minden részlete, azonban már most vitán felül áll, hogy az izraeli légihaderő minden tőle telhető megtett, hogy erőszak használat nélkül leszállásra kényszerítse a gépet. Még az uszításhoz csatlakozó nemzetközi pilótaszervezet szóvivője is elismerte, hogy a Boeing pilótájának kötelessége lett volna engedelmessé válni a légihaderő utasításának. Nem csodálkozunk az arab és a kommunista kormányok magatartásán, de nem tudjuk megérteni, miért siettek ennyire a nyugateurópai államok Izrael elítélésével.

Nem szükséges magyarázkodni az Izrael-ellenes körök előtt, de a tragédia méreteire való tekintettel helyes volna, ha állami vizsgálóbizottságot neveznének ki, amely a tények kivizsgálása után nyilvánosságra hozná konklúzióját.

Az elmúlt 24 óra folyamán további részletek derültek ki a szerencsétlenség körülményeiről — írja a

THE JERUSALEM POST

de még mindig érthetetlen a libiai gép pilótájának furcsa magatartása. Még mindig nem tudjuk, hogyan juthatott a Bengáziból Kairóba repülő gép 200 kilométerre célpontjától keletre. Hogyan engedték az egyiptomiak átrepülni a gépet csatornamentis rakétaütegük felett? Miért hagyta figyelmen kívül a pilóta teljes 15 percen át a különböző jelzéseket és figyelmeztetéseket? Talán többet tudunk meg erről, amikor a kórházban fekvő segédpilóta jobban lesz és magyarázatot adhat. Egyiptom jobban tenné, ha demagógia és féktelen támadások helyett inkább megegyezne Izraellel a frontvonal légitérenék ellenőrzéséről, illetve az e célból elkerülhetetlen technikai együttműködésről.

BÁBEL BRÜSSZELBEN

(NEWSWEEK). — Británia, Dánia és Írország delegátusai az év elején a nyugateurópai egység lelkes gondolatával eltele érkeztek az Európai Gazdasági Közösség brüsszeli főhadiszállására. Arra azonban nem számítottak, hogy a kereskedelmi sorompók lerombolása közben a nyelvcsoporthoz fogják szembetalálni magukat. A Közös Piac hivatalos nyelve a francia és tolmács szolgálata oly elégtelenség bizonyult, hogy mind az angol mind az ír megbízottak kénytelenek voltak hivatalos panaszt benyújtani a korunkbeli Babel tornya ellen, amelybe Brüsszelben beleütköztek.

Az EGK szabályai szerint minden tagállam jogosult saját hivatalos nyelvén megkapni a Közösség összes okirát. De a gyar-

korlatban — legalább is ez ideig — a dán és angol javaslatok fordítása csak akkor került a Bizottság elé amikor az már a szóban forgó kérdést megvitatta és eldöntötte. Tekintve, hogy a határozatok automatikusan érvénybe lépnek, hacsak valamelyik tagállam nem tiltakozik ellenük — az új tagok, kénytelenek lévén olyan nyelveken dolgozni, amelyeket nem értenek tökéletesen, attól félnek, hogy a karikatúrák is elfogadják máris néhány, csak homályosan értett, határozatot. Időnként fontos pontok felett kell vitatkozniuk, anélkül, hogy világosan tudnák követni a más nyelveken beszéző kollégáik érvelését.

„GIGASZI BÜROKRATIKUS BAKLÖVÉS”
Hogy ilyen körülmények kö-

zött mik fordulhatnak elő, arra jó példa a két héttel ezelőtti maratoni ülés, amelyen a Közösség mezőgazdasági politikáját vitatták meg. A napirenden lévő kérdések oly létfonosságúak voltak a dánok számára, hogy a dán kormány csaknem megbukott egy számukra hátrányosnak vélt határozat miatt. Ennek ellenére a Brüsszelben hadakozó dán delegáció kénytelen volt beérni egyetlen szimulánc tolmács szolgálataival. Valójában az EGK csak 18 olyan tolmácsal rendelkezik, aki legalább két nyelvből képes — írásban — danra fordítani. (Ezzel szemben a franciák és a németek külön-külön 50 ilyen fordító szolgálataival rendelkeznek). Angol fordítóknak pedig olyan súlyos a hiány, hogy máris nyilvánvaló:

A Közösség évi jelentése, amelyet február végén kell a Strasbourgban összeülő Európai Parlament elé terjeszteni, angol nyelven nem lesz kész idejében.

Az új tagok, óhatatlanul, valami sötét gall összeesküvést gyanúsítanak a káosz mögött, de az igazi magyarázat egyszerűbb. „Egy gigászi bürokratikus baklövés volt az egész” — ismeri be a Bizottság egyik veterán tisztviselője. „Másképp én óta mindenki tudja, hogy jönnek az angolok, de a fordítási munka helyes előkészítésére valahogy sohasem került sor.”

TOLMÁCSOK KERESTETNEK

Hogy eleget tegyen az új tagok tiltakozásának, a Bizottság most világszerte tolmácsok után kutat. „Megfelelő kvalifikációkkal rendelkező tolmácsokat annyit fogunk felvenni, amennyit csak találunk”, mondja René van Hoof, a tolmácsszemélyzet főnöke. „De különösen dán tolmácsok ugyiszólván alig léteznek. Nyelveket tudni nem elég. Jogi vagy közgazdasági egyetemi képesítés is szükséges. A többszáz jelölt közül, akiket levizsgáztunk, csak nagyon keveset tudta, hogy miről beszélünk itt.”

A helyzet elég rossz, de még rosszabb is lehetne. Tegyük fel — mondja René van Hoof — hogy az írek ragaszkodnának ahhoz, hogy angol helyett az ő hivatalos nyelvükön kapják kézhez az okiratokat. Meg tudná mondani, honnan szereznéknek kvalifikált kelta tolmácsokat?

HAIFAI JEGYZETEK

A KARMELI KŐBÁNYA

Miközben a Neser cementgyár karmeli kőbányájának terve (amely, mint ismeretes a Nemzeti Park területén fekszik és üzemeltetése súlyos ökológiai és esztétikai károkat okozna) a Kneszet és a miniszteri bizottságok vitáit tárgyalja, a gyár 400 főnyi munkásszemélyzete a múlt héten egy napra lezárta az üzem raktárait és megakadályozta a cement kiszállítását. Az előzetes sajtókonferencián a Neser gyár munkásai további szankciókat és végső soron teljes sztrájkot helyeztek kilátásba „ha nem vet nek véget az ellenünk folyó nyomásnak, tüntetéseknél és rágalmazási hadjáratoknak.”

A sajtókonferencián a gyár (mérnöki, tisztviselői és munkási) üzemeltetői bizottságának szóvivői figyelmeztették, hogy ragaszkodnak a karmeli mészkőbánya eredeti terv szerinti kiaknázásához. Közölték, hogy a rámelei és az ország más cementgyárainak munkásai szolidaritást fognak vállalni velük. „Egész Izráel egyetlen nagy nemzeti park; ha az esztétikai szempontok kerekednek felül, az ország egész iparárt veszély fenyegeti” — hangsúlyozták. Röviden: az ötven éves Neser gyár veterán munkásai attól tartanak, hogy az alternatív terv — a sfárami mészkőbányák felhasználása — megszakítaná a gyártás egyenes folyamatát, megrágtatná a termelést és elavulttá tenné a neseri üzemet, tehát veszélyeztetné egy életet a tel-avivi utáni felépített existenciájukat.

JUNIUSBAN MEGNYILIK AZ EGGED ÚJ KÖZPONTI ÁLLOMÁSA?

A Bat-Galim-i réten épülő új központi Egged állomást júniusban, de legkésőbb júliusban átadják a forgalomnak. Ezt kövölték a múlt héten a kooperatív vezetői Gád Jákoví közlekedésügyi államtitkárral, aki te-repsejmet tartott az impozáns végállomás 59 dunaméter felülről területén. Mordechai Schiffmann, az Egged szóvivője szerint, mé-retre nézve, a tel-avivi után a

haifai terminál lesz a világ második legnagyobb autóbusszállomása. Az állomás területén — négy szinten — 55 peront építettek, továbbá széles várótermeket, esomagraktárakat, rendőrszobát, elsősegély állomást, garázsokat, benzín-állomásokat, üzlethelyiségeket és egy 12 emeletes irodapudát, amelyben az Egged irodái összpontosítják és amelyek felső négy emeletét egy hotel számára tartják fenn. Magánautók számára egy 250 férőhelyes parkolóteret képeznek ki és az állomás alatt épülő új bat-galimi vasúti állomással. A grandiózus projektumba az Egged állomás-építő leányvállalata és az Amot társaság közösen mintegy 50 millió fontot fektetnek be.

Jakoví államtitkár közölte, hogy a minisztérium az évi költségvetésében csak 1 millió fonttal járulhat hozzá a projektum környéki közlekedés korszerűsítéséhez, amely összeg az állomás-alatti alagút építkezési költségeit fedezi. Az évtized folyamán azonban sor kerül a Bat-Galim — Jaffa uti csomópont többszintes átépítésére, amelyet tehermentesíteni kell a zsúfolt forgalomtól. (Jelenleg az utkeresztezé-desen, amely a kikötőbe tartó teherautók legfontosabb elosztópontja, 25.000 jármű halad át naponta, és az új állomás megnyitásával az utkeresztezédszépítés naponta további 5000 autóbussz fogja megterhelni). Az államtitkár egyébként elégtelenségnek találta a magánautók számára rezervált parkolóteret.

E sorok írójának véleménye szerint az autóbusszállomás júniusban vagy júliusban esedékes megnyitása kissé túl optimista prognózis.

DR. AMIR EJTAN — A LEOPOLD LOVAGREND TISZTJE

Dr. Amir Ejtan haifai újságíró, a Haifa-Antwerpen-i és Izráel-Belgium-i baráti liga elnöke, a belgák királya a II. Leopold rend tisztí érdemével tüntette ki, „elismerésképpen erő-

tesztjeiért, amelyet a két nemzeti közötti barátság szorosabbra fűzése érdekében kifejtett.” A kitüntetés a Cion szállóban rendezett ünnepélyes szertartás keretében a múlt héten nyújtották át. Ejtannak J. Almogó munkáügyi miniszter, M. Dubois, a belga követtség tanácsosa, dr. N. Ejláti kerületi prefektus, J. Rajáji görögkatolikus érsek, Aron Rosenfeld haifai belga konzul, a város háza vezetősége és mintegy százötven meghívott közönség jelenlétében.

Keresztrejtvény 536

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
12			13							
14		15		16						
	17		18		19				20	
21	22			23				24		
25					26			27		
28				29		30				
31				32		33				
34				35		36		37		
38		39				40				41
42								43		44
45										

Vizsintes: 1. A múlt század nyolcvanas éveiben indult francia költői mozgalom, amely irodalmi vonalon Baudelaire-ből és Rimbaudból táplálkozik és Mallarmé-ben találja meg legjellegzetesebb képviselőjét. 12. Zeg ikerszava. 13. Utóálló, rabló. 14. Névelő. 15. Magyar író 1785—1861. Nevéhez fűződik a szonett-formának a magyar irodalomban való megjelenése. (Pál). 17. Azonos betűk. 19. El van jegyezve. 20. Fordított nátrium. 21. Zsidó történelemű. 22. 1860—1941. (Simon). — 24. Eva idegen változata. 25. Köztársaság Dél-Amerikában. — 27. Bázis. 28. Római író, politikus, a görögök és Karthago halálós ellenlétsége. 29. Keskeny, karcsú velencei csónak, közepén fedett fül. kével. 31. Betűvel a végén len. dült. 33. Nagy magyar zeneszerző. (Béla). 34. Cári rendelet fele. 35. Vidék jelzője lehet. 37. Víz, szat; labdarúgó mérkőzés bírójának a „fegyvere”. 38. Nagy Konstantinól bevezetett és a 13.ik század elejéig terjedt római arany pénz. 41. Olasz névelő. 42. Germán vezér 433—493. véget vetett a Nyugat-Római Birodalom-

nak és mint a német Itália király uralkodott 493-ig. 44. Irodalmi műfaj. 45. Két szó: 1. Fényképezőgép (az azonos nevű amerikai gyárról). 2. A polgári pernek az az alanya, aki ellen a felperes keresetet indít. **Függőleges:** 1. A polgári időszámítás előtti 1—2. században a farizeusok és esseusok mellett a harmadik fontos arisztokratikus és konzervatív szellemű zsidó vallási irányzat. 2. Darabokra tört. 3. Betűvel a végén járom. 4. Azonos betűk. 5. Sor betűi keverve. 6. Női név. 7. Ékezzel kilátásba helyezett. 8. Észak-afrikai város, ennek közelében verte meg Scipió időszerűsége előtt 202-ben Hannibált. Ezzel eldől a második pun háború. 9. Nem, de össze, vissza. 10. Lehet élelem, lehet pénzbeli és lehet egyszerűen tanács formájában. 11. Két szó: 1) Olasz tartomány és székhelye. 2. Tömítés, burkolás. 15. Kelet-Indiában honos fá. Sárga színű, aromás gyümölcsöt ad. 17. Névelővel — nem tűnik ki észél. 18. Magánhangzó. 22. Tülsúlyban levő. — 23. Ékezzel a Duna jobbparti mellékfolyója Csehszlovákiában. 24. Vízszat; papi illeték. 26. Vízszat; angol fiú. 27. Etruszk város a Pó torkolata mellett. Tőle kapta nevét egy tenger. 30. Égítet. 32. Két partot könt össze. 35. A hinduizmus isteni háromságának harmadik személye, az élet elpusztítója és megújítója. 36. Néma. 39. LOD. 40. Ékezzel nyakraváló. 41. E helyre. 43. Répa egy-nemű betűi. 44. Ruhamoszószár márká.

NEVEREMÉNYKÖNYV: JEHUDA HÁREL: MOSE DAJÁN

ALLIGATOR A VONATON

Kellemetlen meglepetésben volt része a héten a München és Köln között közlekedő sinautó utasainak. Alighogy a szerelvény kirobogott a müncheni pályaudvarról, az utasok egyike benyitott a mellékülésébe, de nyomban visszaugrott és halálrémületben becsapta az ajtót. Rémléteknél oka az volt, hogy amikor benyitott, több mint fél méter hosszúságú alligátor „üdvözölte” állkapcsát csattogtatva.

Miután a jegykezelőnek nem sikerült a veszélyes hullót eltávolítani a melléküléséből, amelyhez az alligátor a mai napig is ismeretlen oknál fogva ragaszkodott, lezárták az ajtót és a közlekedést szolgálat helyiség a közeli végállomásig csukva maradt. Időközben a jegykezelő és a sinautó vezetője igyekeztek megállapítani, hogy miként került az alligátor a sinautó illemhelyére. Könben nagynehezen sikerült a potyautast eltávolítani, de az

UJ KELET SZELVÉNY 536 REJTVÉNYPALAZAI

AZ 533. SZÁMÚ KERESZTREJTVÉNY MEGFEJTÉSE
Vizsintes: 1. Öregeste — 13. Kirakat — 26. Kalandor — 32. Trent 34. Róna — 39. Alapeszme — 55. Karalábé.
Függőleges: 1. Ökológia — 2. Riposzt — 11. Almabor 12. Letároz — 14. Zsellér — 25. Liegő — 35. Platon — 41. Avala 42. Irene.

NAGY ENDRE:

A kabaré regénye

8.

Ugyanis a darab kéziratát egyszerűen félretettem, se sugópéldányt, se szerepeket nem írtam ki belőre; az első próbán az egybegyűlt szereplőknek elmondtam, hogy körülbelül miről van szó, aztán rájuk bízom, hogy játsszák el, ahogy ők jónak látják.

Akármiilyen durva is hasonlat, nem bírok kitérni előle; olyan volt ez, mint amikor a koncert odadobják a kiéhezett véreb-falkának. Próbáról próbára egyre nőtt a darab; a derék színészek — hajh, akkor még fiatalok voltak valamennyien — egész nap törték a fejüket, hogy a más-napi próbán valami új „notabene”-vel képesek el társaikat. Nekem az a szerep jutott az előadásban, hogy a közönség előtt nekem kellett konferanzzal megépítenem a darab díszleteit. Pusztá szavakkal a lepezzarabb forgószínpadot sikerült berendeznem. Ezenkívül csak egy reális bútordarab szerepelt a színpadon: egy pappendekli-doboz, amely a szövetkezet páncélszekrényének szerepét játszotta. Sajó volt a vezérigazgató, Pufi a pénztáros és Ferenczy a szolga. A megszorult fiatalember szerepét, mint először fellépő műkedvelő, egy valódi lecsúszott gavallér, Máhr Nándor játszotta.

A Stefánia-úti kocskorzóknak, lövészenyveknek, éjjeli mulatóknak aranyifjúságában még csak egy-két évvel ezelőtt tűnt fel és hamarosan vezető szerephez jutott benne. A legenda azt mesélte róla, hogy milliós örökséghez jutott, amely most rövides úton ohajt túladni. Feltűnő kicsi koponyájára kopaszgára hajlamos szöke haj tapadt, arany cvikkere melyen beagyazódott kampós orrába; magas, kísértetiesen sovány, meghajlott alakjáról hanyagulomlolt le a kítőnően szabott gérokk, — pontosan az a fiatalember volt, akit „arisztokratikus megjelenés”-nek szokott nevezni a közvélemény. Egyáltalán nem volt arisztokrata születés; apja valami nyugalmazott osztrák katonatiszt volt, szerény, megszurkült ember, aki rajongva szerette egyetlen fiát és értelmetlenül bántam utána, amikor anyai örökségével a zsebében annak a felsőbbrendű életnek nekivágott.

Persze a legenda ezúttal is pesti módra túlzott, egyáltalán nem millióról volt szó, beavatottak szerint mintegy 80 ezer koronára lehetett az az összeg, amellyel pünkösdi királyságára elindult. De ez is elég volt ahhoz, hogy néhány évig Pesten arbitere elegantiárummal váljék. Középiskoláit a Ferenc József Intézetben végezte, amikor abbahagyta a tanulást, tudott néhány szót franciául, angolul kifogástalan kiejtéssel, kitűnően el tudott igazodni a pezsgők, likőrök, parfümök, havannaszivarok világárkái között, vett egy nagy, csukott autót, — akkor még az autó ritka állatfaj volt a mi klimánkban —, gomblyukában fehér szegfűt, a lábán fehér kamásnit hordott, — az akkor még elég volt, hogy a pesti társaság felszínén kavargó tájétkében vezető szerephez jusson.

Egy este a kabaré vendéglőjében találtam őt az elfogyasztott vacsorája után, kisívűve „Johannisberger” mellett. Mentegetőzt, hogy az ő kedvenc rajnai bor nem a „Jahannisberger”, hanem a „Liebfrauenmilch”, de sajnos, azt itt nem tartják. Aztán havannaszivarja hamvát könnyedén lepöccentve, kedves, közvetlen egyéniséggel közölte velem, hogy beáll a kabaréba színésznek és ösztönre szólva az a számitása, hogy már ennek a mai vacsorájának a problémáját is az ezután ká-pandó színészgázsijából fogja megoldani. Bálint Dezső az ötletet jó üzletnek találta, szerződtette és így jutott szerephez a „Szövetkezet”-ben.

Kitűnt, hogy nemcsak szeretetreméltó, hűséges, odaadó kolléga, hanem derék, használható színész is, aki a legkisebb munkájához is a legnagyobb tizedet gyűjtötte be lelki kázanjába, ahogy azt a művészet igazi rajongói, a dilettánsok szokták. Most már kizárólag apró gázsijából élve, valóságos boldog felszabadultsággal lubickolt a bohémélet nyomorúságaiban. De egy kishivatalnok pedantériájával elhordozta régi ruháit, fehéreműjét, nyakendőit, amelyek most már mesterségének munkaeszközeivé váltak. Az ő figurájában mindig készenlétben állott a nyegle uracok karikatúrája, így aztán a kabaré galériájának egyik jellegzetes képe lett belőle.

A régi időkől megtartotta a raccsolását, az elegáns, hanyag magatartását és a fehér szegfűt. Ha olykor a sors elébe vetette a problémát, hogy utolsó húsz fillérjén egy fehér szegfűt vegyen-e, vagy tejelestedt, mindig a fehér szegfű javára döntött. Kedvenc étele és a felsőbbrendű élet heraldikus állata az ő szemében a rák volt, amelyek lecsújt eleganciával tudott a vendéglőben kiejteni. Így mondta: „Chaaák”. Egyszer a kabaré nyári vidéki turnéján egy nyomorúságos erdélyi városka kurtakocsmájában vártunk a vonatcsatlakozásra és próbáltunk valami ebédpótló elemőzsiát rekvirálni magunknak. Máhr Nándor magához szólította a kocsmáros, hátradólt a székeben és a cvikkere megigazítva, fontoskodó hangon kérdezte:

— Kéchem... van chaaák?
Ugyanezen a turnén megállapodtam vele, hogy ő mindig velem fog étkezni, az apróbb kiadásait is majd én viselem, de viszont ő a gázsiját érintetlenül meghagyta. Kiszámitottam neki, hogy a turné végére annyi pénze marad, amiből az új szezonig pompásan elnyaralhat valami jó fürdőhelyen. Egy hónapig hősiesen állta is a megállapodást, aztán egy este, egy nagyobb városban lelkendezve rohant hozzám, hogy azonnal adjam ki az egész járandóságát.

En már akkor félfüllel értesültem róla, hogy miről van szó. A helybeli aranyifjúság egy nagyszabású mulatságot tervezett a vendégszereplő művésznök ünnepelésére, ebben akart résztvenni ő is. Megmagyaráztam neki, hogy ő már nem aranyifjú, hanem színész és a vidékrejáró színészet ősi hagyományja szerint pénz nélkül is bátran részt vehet a mulatságban. Ő egyre izgatottabban követelte a pénzt, bennem meglelt volna a kemény-ség, hogy az ő érdekében ellentálljak, de ekkor elkövette azt a csacsiságot, hogy nagy felhevülésében meggyanúsított.

Egyszerűen kijelentette, hogy ő nem látja nálam a pénzt biztosítottam. Erre aztán nem vitakoztam vele tovább. Aláírtam az utalványt, vigye a pénzt, csináljon vele, amit akar.

Az történt, ami kikerülhetetlen volt. Nagyszerűen mulattik, azután ő magához intette a főpincért, elegáns mulodalattal kivette a bugyellárisát és kijelentette, hogy az ő társaságában nem szokott más fizetni. Másnap délben kocsy gyűrtöt, sárga arccal, szerényen kimpolygott az asztalomhoz. Egy vasa se volt.

Amikor a kabarémól megváltam, egyre rosszabbra fordult a sorsa. Bele kellett kóstolnia a színészelet komolyabb nyomorúságaiba is, amelyeket már a bohém-ság romantikája se bír megszépeníteni. Azok a régi gérokkok, elegáns zakók a legszigorúbb gondozásban is elnyívódtek végül, egyre nehezebb volt, hogy kifelés-sel, öltözéssel, vasalással legalább a színpadi világításban, a szereplés rövid idejére a régi eleganciájukkal ragyogjanak. De még mindig megmaradtak fehér glasszkesztyűi, fehér kamásnijai és a gomblyukban is akadt egy-egy fehér szegfű. És olykor hosszas koplalásokkal ha egy kis pénzt sikerült összekuporgatnia, egy-egy ünnepnapot rendezett magának. Beült a legelegánsabb vendéglőbe, magához intette a pincért és elegáns hangon kérdezte:

— Kéchem... van chaaák?

Az első előadásnak nagy sikere volt és Bálint Dezső elutazott egy hónapra Berlinbe szórakozni. Ezúttal a kabaré pénzügyi irányítását is rám bízta. Persze magát a pénzt a pénztáros kezelte, de enyém volt a kiutalványozási jog, én néztem át előadás után a számadásokat és én intéztem, hogy a bevételből megmaradt pénz naponta elküldjék a bankba, B. D. jelgére. Így tudtam meg, hogy ez a folyosó-szerű kis odú naponta ötszáz koronát jövedelmezett tisztán. Persze, akkor még technikai kiadások nem voltak; a színpadot egy szál világosító munkás látta el, a lényeges rezi annak a néhány színésznek a fizetése volt. És a legnagyobb gázsí az én napi húsz koronám; ezért a pénztér igazgattam, rendeztem, írtam, konferál-tam és a magam darabjaiban színészkedtem is.

(Folytatjuk)

Tova

Sok orvos vagy kevés? meg, így ve-dés. Évközbe esik róla, d-ami- az- amik- az- tér-um- költs- akkor szin- t-uból akad- egyik, vagy- tot.

Viktor Sém- miniszter, a- sa beszédét- ta, arra az- dett, hogy n- elben. S ha- rövidesen n- gitő, mert e- dijjhoz köze- tozik.

8442 MU- Konkrét- 8442 izráli- orvosi — nyal. Az e- kaptak jog- mézetesen- lék is. Az a- miniszter- jelent. Prot- az állama- vesebb neh- huza-vona- elhelyezked- dásakor a- dó Közpon- ta sorsa ut- lük 140 H- bizonytalan-

NEGY

A mini- egyáltalán- szimisták- hogy ham- zad majd- ma. Epp- tartom és- ér. Séván- orvosi fal- don az o- sok nagy- kórházban- talános o- vosi hivat- miniszter- szelleme- beér-sevai- ben a- kell hozni- jövendő- dök leye- „első vor- 16 első- frontján, mint ált- működni- kultás fe- lakosság- máit meg- azon ors- melyekbe- ság szá- szám. D- földrajzi- sejai fak- reményse- teni fog- rek tud- sevai „a- it arra- nem ak- fogja 6k- felfogást- az nem-

Ha a- leg lehe- vesen v- 5.200 te- szükség- rülni, a- Igyekez- kozást v- nők pa- szakban- niszterü- eddigin- pontra-

1970- dolgozo- 1972-b- muk. Elhan-

HAJ

Kérj- esedé- fizess-

